

Informazioni personali

Cognome(i)/Nome(i) Nome Cognome
AHMED BADR

Esperienza professionale

Date Dall'anno accademico 2021/2022
DOCENTE A CONTRATTO per il corso di Lingua araba I [520SP], (40 ore – CFU 6), presso il Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali. Università degli Studi di Trieste, Sede Gorizia.

Principali attività e responsabilità Docenza di lingua e cultura araba

Date Anno scolastico 2023/2024
MEDIATORE LINGUISTICO E CULTURALE nell'ambito del progetto "Tempo di cura e pillole di benessere" - scuola in ospedale – I. C. Dante Alighieri - Trieste

Principali attività e responsabilità Svolgimento di mediazione linguistica e culturale in presenza e online presso la scuola in ospedale – IRCCS Burlo Garofalo

Date Da Gennaio 2022: **MEDIATORE LINGUISTICO E CULTURALE** nell'ambito del progetto intercultura presso l'Istituto Comprensivo Marco Polo

Principali attività e responsabilità Attuazione di azioni di mediazione linguistica, e culturale in presenza e online, a supporto e per l'inclusione di alunni e famiglie arabofoni, iscritti negli Istituti scolastici in rete, con capofila l'I. C. Marco Polo.

Date Da Ottobre 2020 – Maggio 2022: **INTERPRETE** presso La Cooperativa ITC - Interpreti e Traduttori in Cooperativa Soc. Coop. - con sede in Roma, via La Spezia 6, CAP 00182.

Principali attività e responsabilità Servizio di interpretariato in consecutiva e traduzioni a supporto della Commissione Territoriale di Trieste per il riconoscimento della protezione internazionale e della Commissione Nazionale per il diritto d'asilo.

Date Da Agosto 2020: **EDUCATORE (M.S.N.A.)** presso Fondazione La Fonte Comunità Famiglia - Trieste.

Principali attività e responsabilità Attività socio-educative e di accoglienza e mediazione culturale con minori stranieri non accompagnati.

Date Agosto 2019 - Marzo 2021: **MEDIATORE LINGUISTICO E CULTURALE** per l'Associazione di mediatori culturali Interethnos Onlus, Via Crispi 49, 34126 Trieste

Principali attività e responsabilità Traduzione e interpretazione nel settore socio-giuridico della provincia di Trieste.
Attività di mediazione linguistica e culturale nell'ambito sanitario per gli enti del Servizio Sanitario Regionale FVG (Dipartimento di Prevenzione, Ospedale Maggiore, Ospedale Cattinara, Centri di Salute Mentale)
Mediazione linguistica e culturale nel settore scolastico della provincia di Trieste con varie mansioni:

- Mediazione in classe tra bambini/ragazzi arabofoni e insegnanti
- Alfabetizzazione di alunni neoarrivati in Italia presso l'Istituto Comprensivo Marco Polo, Istituto Comprensivo di Via Commerciale
- Mediazione interculturale tra genitori arabofoni e insegnanti
- Collaborazione in progetti di Intercultura rivolti a bambini di scuola primaria

Date	gennaio 2006 - febbraio 2015
Lavoro o posizione ricoperti	ASSISTENTE UNIVERSITARIO presso l'Università di Al-Azhar, l'eminente università islamica che rappresenta il mondo sunnita.
Principali attività e responsabilità	Docenza in corsi universitari di lingua, cultura e letteratura italiana (LS) e lingua latina
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Dipartimento di Italiano, Facoltà di Lingue e Traduzione, Università di Al-Azhar, Nasr City - Il Cairo
Tipo di attività o settore	Docenza in un'università pubblica
Altre esperienze	
	Gennaio 2010 – luglio 2014 Insegnamento della lingua italiana L2 presso Centri linguistici privati al Cairo.
	Gennaio 2009 – settembre 2014 Servizio di traduzione dall'italiano all'arabo e viceversa presso varie agenzie e centri di traduzione al Cairo
Istruzione e formazione	
Data	24 ottobre 2019
Titolo della qualifica rilasciata	Dottorato di ricerca Interateneo in Studi Linguistici e Letterari. PhD in Letteratura comparata (letteratura della Resistenza Italiana e Libica)
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	(Università degli Studi di Udine, Università degli Studi di Trieste). Tesi: <i>Resistenze a confronto: Narrazioni dalle due sponde del Mediterraneo (Italia e Libia)</i>
Principali tematiche/competenze professionali possedute	Colonialismo italiano, concetto di Resistenza e Jihad, letteratura della resistenza italiana e libica (poesia popolare beduina libica e canti partigiani), studi postcoloniali.
Data	2th ottobre 2013
Titolo della qualifica rilasciata	Master (2° livello) in Lingua e Letteratura italiana. Valutazione: Ottimo Tesi finale: <i>Il Concetto di Premio e Castigo nell'Eneide di Virgilio e nella Divina Commedia di Dante Alighieri – Studio Comparato</i>
Principali tematiche/competenze professionali possedute	Il tema della catabasi (κατάβασις) e la discesa agli inferi tra Dante e Virgilio, l'inferno virgiliano e dantesco, il paradiso virgiliano (Elysium) e dantesco.
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	Università di Al-Azhar, Dipartimento di Italiano, Facoltà di Lingue e Traduzione - Nasr City – Il Cairo
Livello nella classificazione nazionale o internazionale	Titolo curricolare obbligatorio per l'accesso al dottorato di ricerca e alla carriera universitaria

2006-2007: **Studi Superiori Post-Laurea**: corso biennale propedeutico al master (Università di Al-Azhar), valutazione: Molto Buono

2002-2005: **Laurea quadriennale in Studi Classici**, Università di Al-Azhar, Il Cairo. Valutazione: Ottimo con lode

1998-2001: **Maturità scientifica**, Scuola di Al-Azhar, Esna, Egitto

Attività di ricerca

Maggio 2023

Presentazione: "VOCI DELLA RESISTENZA DAL MEDITERRANEO: LA RESISTENZA LIBICA ALLA COLONIZZAZIONE ITALIANA", CPIA Trieste, con supporto audiovisivo e lettura dei testi

Gennaio 2021- maggio 2021

Membro del comitato organizzativo del Progetto di Ricerca: **CONTRO LA VIOLENZA - L'identità culturale per la costruzione di network di contrasto e prevenzione della radicalizzazione** – Università degli Studi di Trieste – Dipartimento di Studi Umanistici e Dipartimento di Scienze politiche e sociali). Responsabile scientifica: Prof.ssa Sergia Adamo

Ottobre 2018

Membro del Dottorato interateneo collaborando al progetto di ricerca "Altre Storie": Progetto di divulgazione della cultura umanistica dell'Università degli Studi di Trieste

Coordinatrice: Prof.ssa Sergia Adamo

IMPARARE A RACCONTARE, IMPARARE AD ASCOLTARE: LABORATORIO DI LETTERATURE CONTEMPORANEE IN ITALIANO - presso I.S.I.S. Carducci-Dante in collaborazione con Dottorato interateneo in Studi Linguistici e Letterari -Università di Trieste, Università di Udine

Corsi/ Attestati

2020, CORSO DI FORMAZIONE **"TEORIE E TECNICHE PER LA MEDIAZIONE CULTURALE (EQF 5)"**, - IRES TRIESTE.

Febbraio 2021, **iscritto all'Elenco Mediatori della Regione F.V. G.**

2014, **Training course per l'insegnamento della lingua araba L2 (80 ORE)**, The World Association for Al-Azhar Graduates, Università di Al-Azhar (15 novembre-10 dicembre 2014).

2011: **Corso di aggiornamento sulla didattica dell'Italiano a stranieri (Università di Al-Azhar)**

2009: **Corso di aggiornamento su didattica dell'Italiano a stranieri (Istituto Italiano di Cultura al Cairo)**

Capacità e competenze personali

Madrelingua Arabo classico, Arabo standard e dialetto egiziano

Altra(e) lingua(e) Italiano, inglese, greco moderno

Autovalutazione

Livello europeo (*)

Lingua

Lingua

Lingua

Comprensione		Parlato				Scritto	
		Ascolto	Lettura	Interazione orale	Produzione orale		
ita	C2		C2	C2	C1		C1
ing	B2		C1	B2	B2		B2
gre	A2		B1	A1	A1		B1

(*) Quadro comune europeo di riferimento per le lingue

Ulteriori informazioni

Pubblicazioni

2020, *Per tutte lotto. Per tutte canto. Due donne nella resistenza anti-italiana in Libia*, Ahmed Badr, Michela Pusterla, in "Resistenze in Cirenaica", Vol. 4, collana «I quaderni di Cirene».

2019, novembre: *La resistenza libica alla colonizzazione italiana: voci dal campo di concentramento di El Agheila*, Clavilux Edizioni, Moretta (Cuneo).

2017, aprile: *Exode : l'identité naufragée entre déplacement et nostos. Représentation littéraire de la mémoire de l'exile en Istrie et Palestine*, in "TRANS Revue de littérature générale et comparée", avril 2017) L'Ilisible), pp. 0-15.

2013, settembre: *Tra Dante e Pinocchio*, atto unico, in "L'Italia sulla scena, Due anni di teatro in italiano al Cairo", Sharqiyat Publishing House e Istituto Italiano di Cultura. Il Cairo, 2013, pp.11-19

ISBN: 978-977-283-42-9

Riconoscimenti e premi

2013, marzo: *Tra Dante e Pinocchio*, atto unico rappresentato al teatro IIC Cairo, regia di Shereen Sabet, in collaborazione con Accademia di Belle Arti Roma, prof. G. Smerilli.

2012: 1° premio concorso di scrittura teatrale "L'Italia sulla scena 2012", Ist. Italiano di Cultura, Il Cairo, premiato al Festival Associazione Frontiera Lago Gerundo, Paullo (Mi).

Autorizzo al trattamento dei dati personali presenti nel CV ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 679/2016 Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati) e dell'art.13 del Decreto Legislativo 196/2003 (Codice per la Protezione dei Dati Personali).